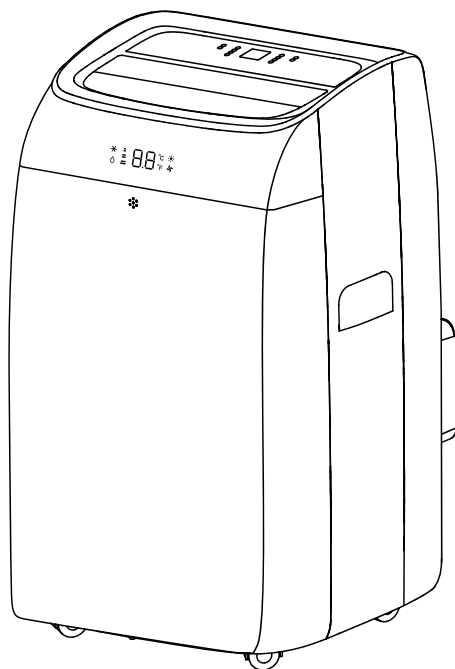


SOGEDIS vous met à disposition la notice d'utilisation du climatiseur DAITSU APD12FCX afin de vous aider à installer, utiliser et entretenir votre appareil en toute simplicité. Consultez facilement les instructions détaillées pour optimiser les performances de votre lave-linge et prolonger sa durée de vie.

**daitsu**

## MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE



Série  
**Portátil Alisios Premium**

Edition  
**03/23**

Modeles  
**APD-12FX**  
**APD-12FCX**

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

## TRÈS IMPORTANT !

**Veillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser cet appareil. Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour une éventuelle garantie du produit et pour toute référence ultérieure.**

## INSTRUCTION GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
2. N'utilisez pas l'appareil sur une prise en réparation ou mal installée.
3. Ne pas utiliser l'appareil, suivre ces précautions :
  - A : A proximité de la source du feu.
  - B : Une zone où l'huile est susceptible d'éclabousser.
  - C : Une zone exposée à la lumière directe du soleil.
  - D : Une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.
  - E : A proximité d'un bain, d'une blanchisserie, d'une douche ou d'une piscine.
4. N'insérez jamais vos doigts, vos tiges dans la sortie d'air. Prenez soin de prévenir les enfants de ces dangers.
5. Maintenez l'appareil en position haute pendant le transport et le stockage, pour que le compresseur soit correctement positionné.
6. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez ou débranchez toujours l'alimentation électrique.
7. Lorsque vous déplacez l'appareil, éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique, et déplacez-le lentement.
8. Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil ne doit pas être couvert.
9. Toutes les prises de l'appareil doivent être conformes aux exigences locales en matière de sécurité électrique. Si nécessaire, veuillez vérifier les conditions requises.
10. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
13. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

14. Détails du type et du calibre des fusibles: T, 250V AC, 3.15A.
15. Recyclage



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

16. Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

17. Ne pas tirer, déformer ou modifier le cordon d'alimentation, ni l'immerger dans l'eau.

Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou de mal l'utiliser peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.

18. Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.

19. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

20. Toute personne qui est amenée à travailler sur ou à pénétrer dans une combinaison de réfrigérants doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler

les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

21. L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

22. Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation de Die, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à la production de chaleur.

23. Débranchez l'appareil si des sons étranges, une odeur ou de la fumée s'en dégagent.

## NOTES:

- Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
- En cas de dommage, veuillez éteindre l'interrupteur d'air, débrancher l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
- Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être solidement mis à la terre ;
- Pour éviter tout risque de danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez éteindre l'interrupteur d'air et débrancher l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le concessionnaire ou un atelier de réparation désigné.
- Si l'appareil dispose de la fonction Wi-Fi, la puissance de transmission : moins de 20dBm, et la gamme de fréquence radio est : 2412MHz-2472MHz.

## AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou enfoncer.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à Xm2.

Quantité de gaz R290 dans la charge (voir la plaque signalétique de l'appareil) (g)	Taille minimale du site pour l'utilisation et le rangement (m <sup>2</sup> )
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14
$291 \leq m \leq 300$	15

## INFORMATIONS SPÉCIFIQUES CONCERNANT LES APPAREILS AVEC GAZ RÉFRIGÉRANT R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils en dehors de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone dépourvue de toute source d'inflammation continue (par exemple : flammes nues, gaz ou appareils électriques en fonctionnement).

- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Cet appareil contient Y g (voir la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement.
- Ne percer aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une zone non ventilée, la pièce doit être conçue pour empêcher l'accumulation de fuites de réfrigérant entraînant un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du réfrigérant par des chauffages électriques, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter toute défaillance mécanique.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit frigorifique doivent avoir la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité qui garantit la compétence dans la manipulation des fluides frigorigènes selon une évaluation spécifique reconnue par les associations du secteur.
- Les réparations doivent être effectuées sur la base de la recommandation de l'entreprise de fabrication. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.



**Attention, risque d'incendie**

## **INSTRUCTIONS POUR LA REPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R290**

### **1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

#### **1.1 Contrôles de la zone**

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

## **1.2 Procédure de travail**

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution du travail.

## **1.3 Zone de travail générale**

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité.

La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

## **1.4 Contrôle de la présence de réfrigérant**

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

## **1.5 Présence d'un extincteur d'incendie**

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Disposez d'un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.

## **1.6 Aucune source d'inflammation**

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser des sources d'inflammation d'une manière qui puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux "Défense de fumer" doivent être installés.

## **1.7 Surface ventilée**

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux.

La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et l'expulser de préférence à l'extérieur dans l'atmosphère.

### **1.8 Contrôles de l'équipement frigorifique**

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et à la spécification correcte. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables : la taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle sont installés les éléments contenant du fluide frigorigène ; les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour détecter la présence de fluide frigorigène ; le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les signes qui sont illisibles doivent être corrigés ; les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou ne soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

### **1.9 Contrôles des appareils électriques**

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent: les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelle; aucun composant et câblage électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; la continuité de la mise à la terre soit assurée.

## **2 RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS**

2.1 Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique sur l'équipement pendant l'entretien, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2.2 Il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, le boîtier n'est pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté.

Il s'agit notamment des dommages causés aux câbles, du nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages causés aux joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit solidement fixé. S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

**REMARQUE :** L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus.

### **3 RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE**

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être travaillés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être d'un calibre correct. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

### **4 CÂBLAGE**

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### **5 DÉTECTION DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

### **6 MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES**

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques sont utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant).

Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé. Les fluides de détection de fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

## **7 RETRAIT ET ÉVACUATION**

Lors de l'intrusion dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou pour toute autre raison - les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant. La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en tirant jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument indispensable si l'on veut effectuer des opérations de brasage sur la tuyauterie. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de sources d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

## **8 PROCÉDURES DE CHARGE**

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce que la contamination des différents réfrigérants ne se produise pas lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
  - Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
  - Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger en réfrigérant.
  - Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
  - Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec l'OFN. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin de la charge mais avant la mise en service.
- Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

## 9 DÉCLASSEMENT

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien maîtrise parfaitement l'équipement et tous ses détails. La bonne pratique recommandée est que tous les fluides frigorigènes soient récupérés en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que le courant électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler électriquement le système.
- c) Avant d'entreprendre la procédure, assurez-vous que : l'équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- g) Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).
- i) Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.

- j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération avant d'avoir été nettoyé et vérifié.

## **10 ÉTIQUETAGE**

L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous que l'équipement porte des étiquettes indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

## **11 RECOUVREMENT**

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées sont utilisées.

S'assurer que le nombre correct de bouteilles pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide frigorigène (c.-à-d. bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement à disposition et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets, avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bonne bouteille de récupération, et le bordereau de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de vous assurer qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le

processus d'évacuation doit être réalisé avant de remettre le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit être effectuée en toute sécurité.

## **COMPÉTENCE DU PERSONNEL DE SERVICE**

### **Général**

Une formation spéciale, en plus des procédures habituelles de réparation des équipements frigorifiques, est nécessaire lorsque des équipements contenant des réfrigérants inflammables sont concernés.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes de formation nationaux qui sont accrédités pour enseigner les normes de compétences nationales pertinentes qui peuvent être fixées par la législation. La compétence acquise doit être documentée par un certificat.

### **Formation**

La formation doit comprendre l'essentiel des éléments suivants :

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les inflammables peuvent être dangereux s'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources d'inflammation potentielles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs, les chauffages électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Non ventilé - (voir Clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du logement. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que le réfrigérant qui fuit s'accumule à l'intérieur de l'enceinte et qu'une atmosphère inflammable soit libérée lorsque l'enceinte est ouverte.

Boîtier ventilé - (voir Clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet important sur la sécurité. Il faut veiller à assurer une ventilation suffisante avant. Pièce ventilée

- (voir Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce.

La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. La ventilation du local ne doit pas être coupée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants étanches et de boîtiers étanches selon la norme CEI 60079-15:2010.

Informations sur les procédures de travail correctes :

### **a) Mise en service**

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est assemblé de manière correcte.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.

### **b) Entretien**

- Les équipements portables doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard de court-circuitage des bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.

### **c) Réparation**

- Les équipements portables doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsqu'un brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être effectuées dans le bon ordre :
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit de réfrigérant.
- Purger le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Retirez les pièces à remplacer par découpage, pas par flamme.
- Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage.
- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.

### **d) Déclassement**

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit de réfrigérant.
- Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Apposez une étiquette sur l'équipement pour indiquer que le réfrigérant est retiré.

#### **e) Mise au rebut**

- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit de réfrigérant.
- Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
- Évacuez à nouveau.
- Coupez le compresseur et vidangez l'huile.

### **Transport, marquage et stockage des unités qui utilisent des réfrigérants inflammables**

#### **Transport des équipements contenant des réfrigérants inflammables**

Nous attirons l'attention sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables.

Le nombre maximum de pièces d'équipement ou la configuration de l'équipement, autorisés à être transportés ensemble, seront déterminés par les règlements de transport applicables.

#### **Marquage des équipements à l'aide de panneaux**

Les signes pour les appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement traités par les réglementations locales et donnent les exigences minimales pour la fourniture de signes de sécurité et/ou de santé pour un lieu de travail.

Tous les panneaux requis doivent être maintenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés reçoivent une instruction et une formation appropriées et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et les actions à entreprendre en rapport avec ces panneaux. L'efficacité des panneaux ne doit pas être diminuée par un trop grand nombre de panneaux placés ensemble. Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et contenir uniquement les détails essentiels.

### **Elimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables**

Voir les réglementations nationales.

### **Stockage des équipements/appareils**

Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant. Stockage des équipements emballés (invendus)

La protection des emballages de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant.

Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation pendant l'entretien, le remplacement des pièces et le nettoyage.
- Veuillez noter : Vérifiez sur la plaque signalétique le type de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil.
- Informations spécifiques concernant les appareils contenant du gaz réfrigérant.

Il est recommandé de ne pas percer le circuit de refroidissement de l'appareil. A la fin de sa vie utile, remettez l'appareil à un centre de collecte des déchets spéciaux pour son élimination. PRG (potentiel de réchauffement de la planète): R410A : 2088, R134a : 1430, R290:3, R32:675.

- N'utilisez pas cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la fiche est branchée fermement et complètement dans la prise. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise, cela peut entraîner un risque de choc électrique.
- Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation, cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Tous les autres services doivent être confiés à un technicien qualifié.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil à proximité d'un chauffage, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Cet appareil est équipé d'un cordon dont le fil de mise à la terre est connecté à une broche de mise à la terre ou à une languette de mise à la terre. La fiche

doit être branchée dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la broche de mise à la terre ou la languette de mise à la terre de cette fiche.

- L'appareil doit être utilisé ou stocké de manière à être protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des projections d'eau, etc. Débranchez immédiatement l'appareil si cela se produit.
  - Transportez toujours votre appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant son utilisation. Si l'appareil est transporté couché sur le côté, il doit être mis debout et laissé débranché pendant 6 heures.
  - Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou de la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne démarrez ou n'arrêtez pas le fonctionnement en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation. Cela peut entraîner un risque de choc électrique.
  - Ne touchez pas les boutons du panneau de commande avec vos doigts mouillés et humides.
  - N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. Pour éviter d'endommager la finition de la surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent puissant.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Si l'appareil émet des sons inhabituels, de la fumée ou une odeur inhabituelle, débranchez-le immédiatement.
  - Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de choc. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le service clientèle.
  - Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever et installer l'unité.
  - Saisissez toujours la fiche lors du branchement ou du débranchement de l'appareil.

Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et de dommages.

- Installez l'appareil sur un sol solide, de niveau et capable de supporter jusqu'à 50 kg (110 lb).

L'installation sur un sol faible ou non nivelé peut entraîner des risques de dommages matériels et corporels.

- L'appareil est conforme à la directive RE (2014/53/EU).

### **Selon la norme EN :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

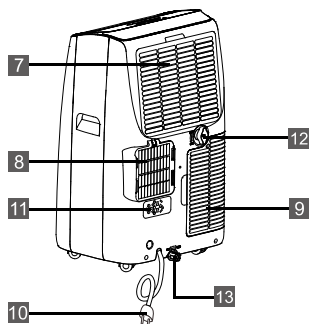
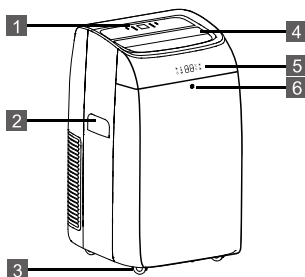
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Lorsque le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché, vérifiez la boîte à fusibles/le disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réarmez le disjoncteur.

## **CONNEXIONS ÉLECTRIQUES**

Avant de brancher l'appareil sur la prise secteur, vérifiez que :



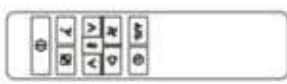

- L'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- La prise de courant et le circuit électrique sont adaptés à l'appareil.
- La prise de courant correspond à la fiche. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche.
- La prise de courant est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces importantes consignes de sécurité dégage le fabricant de toute responsabilité.

## DESCRIPTION



1. Panneau de contrôle	8. Grille de sortie d'air
2. Poignée (des deux côtés)	9. grille d'admission
3. Roulettes	10. Câble d'alimentation
4. Déflecteurs de courant	11. Fixateur de fiche
5. L'écran avant	12. Drainage intermédiaire
6. Récepteur à distance	13. Drainage du condenseur
7. Grille d'admission d'air	

## ACCESSOIRES

PARTIES	NOM DES PIÈCES	QUANTITÉ
	Tuyau d'échappement Sortie du tuyau Entrée du tuyau	1 jeu
	Kit coulissant pour fenêtre	1 jeu
	Piles de la télécommande (2* AAA 1,5 V)	1 jeu
	Tuyau de vidange	1 jeu

**REMARQUE:** Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement destinées à des fins explicatives. Votre appareil peut être légèrement différent. Assurez-vous que tous les accessoires sont retirés de l'emballage avant de les utiliser.

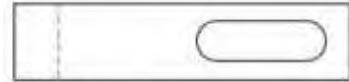
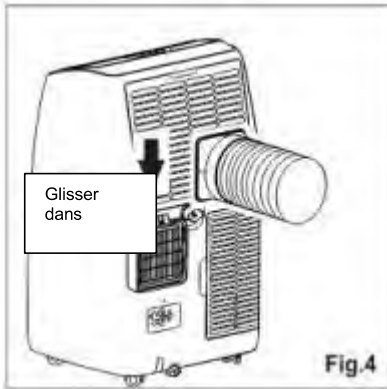
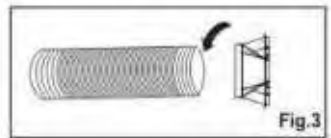
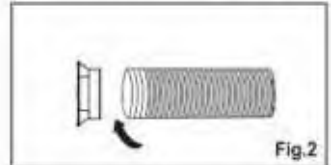
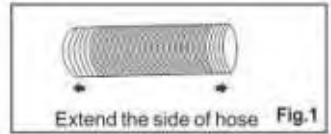
# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## EXHAUSTING HOT AIR

En mode froid, l'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

Placez d'abord l'appareil sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 45 cm autour de l'appareil, et qu'il se trouve à proximité d'une source d'alimentation à circuit unique.

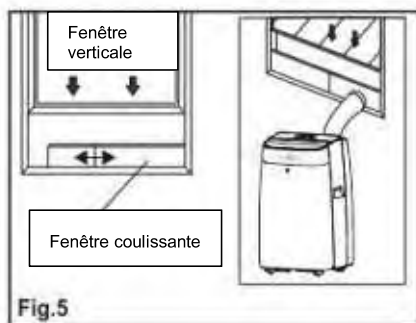
1. Déployez les deux côtés du tuyau (Fig.1) et vissez l'entrée du tuyau (Fig.2).
2. Prolongez l'autre côté du tuyau et vissez-le à la sortie du tuyau (Fig.3).
3. Installez l'entrée du tuyau dans l'unité (Fig.4).
4. Fixez la sortie du tuyau dans le kit de glissière de fenêtre et scellez. (Fig.5&6).



Coupez sur le côté opposé du trou.

Votre kit de coulisseau de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications standard de fenêtres verticales et horizontales; cependant, il se peut que vous deviez modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissière de fenêtre peut être fixé à l'aide de vis.

**REMARQUE:** Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de coulisseau de fenêtre, coupez l'extrémité sans prise suffisamment courte pour qu'elle puisse entrer dans l'ouverture de la fenêtre. Ne découpez jamais le trou du kit de glissière de fenêtre.



## INSTALLATION DU KIT DE GLISSIÈRE DE FENÊTRE

1: Pièces :

A) Panneau

B) Panneau avec un seul trou

C) Vis pour verrouiller le kit de fenêtre en place

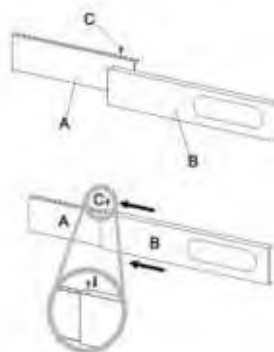
2: Montage :

Glissez le panneau B dans le panneau A et ajustez-le à la largeur de la veuve. La taille des

fenêtres varie. Lors du dimensionnement de la

largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'ensemble du kit de fenêtre est exempt d'interstices et/ou de poches d'air lors de la prise de mesures.

3: Verrouillez la vis dans les trous qui correspondent à la largeur requise pour votre fenêtre afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'espace ou de poche d'air dans l'assemblage du kit de fenêtre après l'installation.



## POSITION

- L'unité doit être placée sur une fondation solide pour minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'appareil sur un sol lisse, de niveau et suffisamment solide pour supporter l'appareil.

- L'unité est équipée de roulettes pour faciliter son positionnement, mais elle ne doit être déplacée que sur des surfaces lisses et plates.

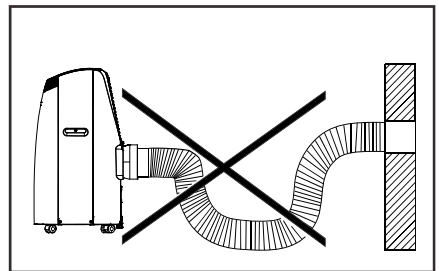
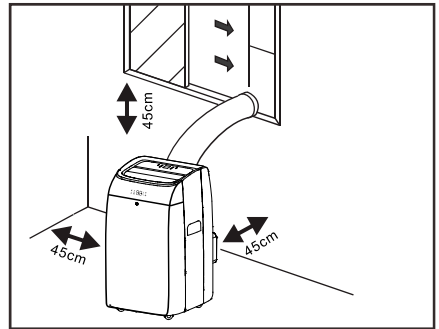
Faites attention lorsque vous roulez sur des surfaces moquettées. Soyez prudent et protégez les sols lorsque vous roulez sur des sols en bois. N'essayez pas de faire rouler l'appareil sur des objets.

- L'appareil doit être placé à portée d'une prise de courant correctement calibrée et mise à la terre.

- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'appareil.

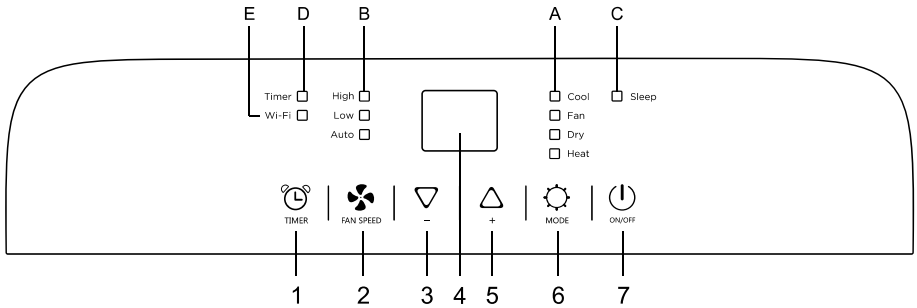
- Prévoyez au moins 45 cm (18") d'espace autour et au-dessus du mur pour un travail efficace.

- Le tuyau peut être rallongé, mais il est préférable de maintenir la longueur au minimum requis. Vérifiez également que le tuyau ne présente pas de coudes ou d'affaissements importants.



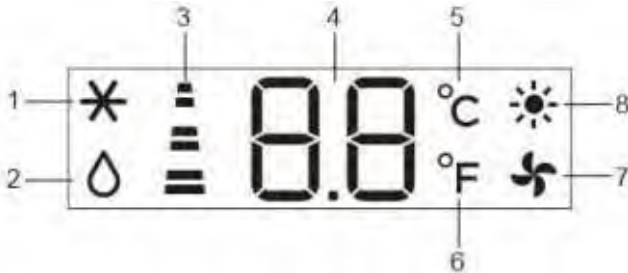
# DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Le panneau de commande, situé sur le dessus de l'appareil, vous permet de gérer une partie des fonctions sans télécommande, mais pour exploiter pleinement son potentiel, vous devez utiliser la télécommande.



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Bouton de minuterie              | A.Symbole du mode*                     |
| 2. Bouton de vitesse du ventilateur | B.Symbole de la vitesse du ventilateur |
| 3. Bouton de diminution             | C.Symbole de veille                    |
| 4. Ecran d'affichage                | D.Symbole de minuterie                 |
| 5. Bouton d'augmentation            | E.Symbole WiFi **                      |
| 6. Bouton MODE                      |  |
| 7. Bouton ON/OFF                    |  |

## L' CRAN AVANT



- |                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Symbole du mode cool              | 5.°C symbole de l'unité  |
| 2. Symbole de mode Dry               | 6.°F symbole de l'unité  |
| 3. Symbole de vitesse de ventilateur | 7.Symbole du mode fan    |
| 4. Affichage numérique               | 8.Symbole du mode Heat * |

“ \* ” signifie le symbole de la chaleur ; seul le modèle de pompe à chaleur dispose de cette fonction.

“ \*\* ” signifie que seul le modèle WIFI possède cette fonction.

**REMARQUE:** Maintenez le bouton  et le bouton  pendant 3 secondes, activez la fonction Wi-Fi, veuillez suivre le manuel Wi-Fi pour vous connecter.

## POSITION

Branchez la prise de courant, l'appareil est alors en veille.

Appuyez sur la  touche pour mettre l'appareil en marche.





La dernière fonction active au moment où elle a été désactivée apparaît.



## Mode COOL

Déal pour les temps chauds et humides lorsque vous avez besoin de rafraîchir et de déshumidifier la pièce.

Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur la touche "  " plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole "Cool" apparaisse.
- Sélectionnez la température cible 18°C-32°C (64°F-90°F) en appuyant sur le bouton "  " / "  " jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton "  ".






Trois vitesses sont disponibles: High / Low / Auto.

Les températures estivales idéales pour les Chambres sont de 24 à 27 ° C (75 ° F à 81 ° F). Cependant, il est recommandé de ne pas régler la température bien en dessous de la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus prononcée lorsque l'appareil est en mode ventilateur, mais peut ne pas l'être en mode refroidissement.

## Mode HEAT

" \* " signifie que seul le modèle de pompe à chaleur dispose de cette fonction.  
Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur le  bouton plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole de la chaleur apparaisse.
- Sélectionnez la température cible 13°C-27°C (55°F-81°F) en

appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.

- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton



Trois vitesses sont disponibles : High / Low / Auto.

- L'eau est extraite de l'air et recueillie dans le réservoir.

- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et l'écran affiche "  " (réservoir plein).

Le bouchon du réservoir doit être extrait et l'eau vidée.

Faites couler toute l'eau restante dans une baignoire.

Lorsque toute l'eau a été évacuée, remettez le bouchon en place.

- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.

## REMARQUE:



- Lorsque vous travaillez dans des pièces très froides, l'appareil se dégèle automatiquement, interrompant momentanément son fonctionnement normal. Pendant cette opération, il est normal que le bruit de l'appareil change.

- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à diffuser de l'air chaud.

## Mode FAN

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.



Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur la touche  "  " plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole "Fan" apparaisse.

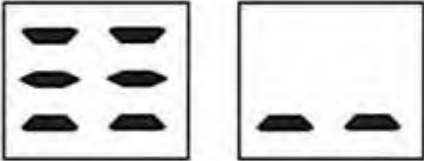
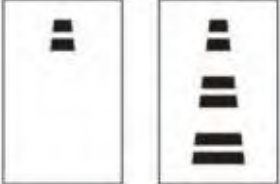
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton



Deux vitesses sont disponibles : Haut/Faible

- Si le symbole "  " standard pour le ventilateur à haute vitesse, et "  " correspond à un ventilateur à faible vitesse.

Comme le montre la figure ci-dessous :

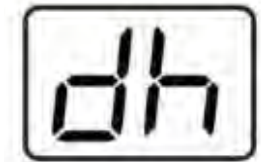
Affichage du panneau supérieur	Affichage avant
	


### Mode DRY


Idéal pour réduire l'humidité des pièces (printemps et automne, pièces humides périodes de pluie, etc).

Avant d'utiliser le mode sec, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode froid, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre l'évacuation de l'humidité à l'extérieur.

Pour régler ce mode correctement :



- Appuyez sur le bouton "  MODE " jusqu'à ce que le symbole "Dry" apparaisse,


l'écran affiche "  " ;

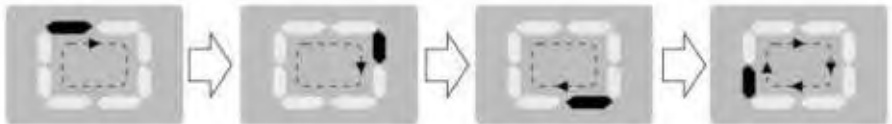
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil.

### Mode SMART

L'appareil choisit automatiquement s'il doit fonctionner en mode froid, ventilateur ou chaleur (certains modèles seulement).

Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur le  bouton un certain nombre de fois jusqu'à ce que l'écran s'affiche comme ci-dessous :



- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le

bouton  .

Trois vitesses sont disponibles: High / Low / Auto.




Si l'appareil est un modèle de refroidissement seulement, l'unité fonctionne en mode Ventilateur lorsque la température ambiante est inférieure à 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température ambiante est supérieure à 23°C (73°F). Si l'appareil est un modèle de refroidissement et de chauffage, il fonctionne en mode Chauffage lorsque la température de la pièce est inférieure à 20°C (68°F), et en mode Ventilation lorsque la température de la pièce est comprise entre 20°C (68°F) et 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F)

## RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui évite le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.


### Programming start-up

- Allumez l'appareil, choisissez le mode que vous voulez, par exemple le mode déshumidification, la vitesse élevée du ventilateur et éteignez l'appareil.

- Appuyez sur le bouton "  ", l'écran commence à clignoter, appuyez sur "  " ou "  " pour ajuster l'heure de réglage de 0,5 à 24 heures.- Dans 5 secondes sans opération, la fonction de minuterie démarre, puis le symbole "Timer" s'allume.

- Appuyez à nouveau sur la touche "  " pour annuler la minuterie, et le symbole "Minuterie" disparaît.

### Arrêt de la programmation



- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton "  ", l'écran se met à clignoter.

- Appuyez sur la touche "  " / "  " pour régler la durée programmée de 0,5 à 24 heures.

- Dans 5 secondes\* sans opération, la fonction de minuterie démarre, puis le symbole "Timer" s'allume.

- Appuyez à nouveau sur la touche "  " pour annuler la minuterie, et le symbole "Minuterie" disparaît.

## CHANGER L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez les touches "  " et "  " simultanément pendant 3 secondes, vous pouvez alors changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant le changement, en mode froid, l'écran affiche la figure 1.

Après le changement, en mode froid, l'écran affiche la fig2.

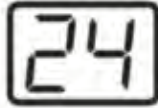


Fig 1

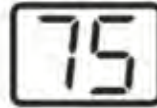

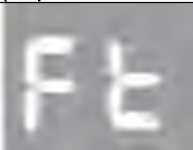












Fig 2

## SELF-DIAGNOSIS

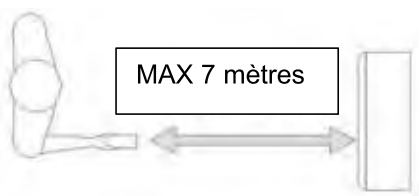
L'appareil dispose d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

SI C'EST AFFICHÉ	QUE FAIRE ?
 DÉFAILLANCE DE LA SONDÉ (capteur endommagé)	Si ce message s'affiche, contactez votre centre de service autorisé local.
 RÉSERVOIR COMPLET (réservoir de sécurité plein)	Videz le réservoir de sécurité interne en suivant les instructions du paragraphe "Opérations de fin de saison".

# MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE

		Bouton marche/arrêt		Bouton de vitesse du ventilateur
		Bouton d'augmentation		Bouton mode
		Bouton de diminution		Bouton de balancement
		Bouton minuterie		Bouton de veille
		Bouton de changement d'unité		

- ✓ Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil.
- ✓ La télécommande ne doit pas se trouver à plus de 7 mètres de l'appareil (sans obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- ✓ La télécommande doit être manipulée avec une extrême précaution. Ne le laissez pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer la pile et de la remettre en place.



## INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande ;
- Insérez deux piles "AAA" 1,5V dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment à piles ;







## REMARQUE :

- ✓ En cas de remplacement ou de mise au rebut de la télécommande, les piles doivent être retirées et mises au rebut conformément à la législation en vigueur car elles sont dangereuses pour l'environnement.
- ✓ Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles. Ne pas mélanger les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- ✓ Ne pas jeter les piles dans le feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.
- ✓ Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, retirez les piles.

## Mode COOL

Idéal pour les temps chauds et humides lorsque vous avez besoin de rafraîchir et de déshumidifier la pièce.  
Pour régler ce mode correctement :







- Appuyez sur la touche "  " plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole "Cool" apparaisse.
- Sélectionnez la température cible 18°C-32°C (64°F-90°F) en appuyant sur le bouton "  " / "  " jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton "  ".

Trois vitesses sont disponibles: High / Low / Auto.

La température la plus appropriée pour la pièce pendant l'été varie de 24°C à 27°C (75°F à 81°F).. Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température bien inférieure à la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus prononcée lorsque l'appareil est en mode ventilateur, mais peut ne pas l'être en mode refroidissement.

## Mode HEAT

" \* " signifie que seul le modèle de pompe à chaleur dispose de cette fonction.  
Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur le  bouton plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole de la chaleur apparaisse.
- Sélectionnez la température cible 13°C-27°C (55°F-81°F) en appuyant sur le bouton "  " ou "  " jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton "  ".

Trois vitesses sont disponibles : High / Low / Auto.

- L'eau est extraite de l'air et recueillie dans le réservoir.

- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et l'écran affiche " F L " (réservoir plein).

Le bouchon du réservoir doit être extrait et l'eau vidée.

Faites couler toute l'eau restante dans une baignoire.

Lorsque toute l'eau a été évacuée, remettez le bouchon en place.

- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.


### REMARQUE:


- Lorsque vous travaillez dans des pièces très froides, l'appareil se dégèle automatiquement, interrompant momentanément son fonctionnement normal. Pendant cette opération, il est normal que le bruit de l'appareil change.

- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à diffuser de l'air chaud.



### Mode FAN

Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.





- Appuyez sur la touche "  " plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole "Fan" apparaisse.

- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton "  ".

Deux vitesses sont disponibles : **Haut/Faible**

L'écran indique que "  " est haute vitesse, "  " est basse vitesse.

Comme le montre l'image ci - dessous:


Affichage du panneau supérieur	Affichage avant
 	 

## DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the “” button a number of times until the “Dry” symbol light appears, the screen will appear

“  ”;


- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and default low speed fan.

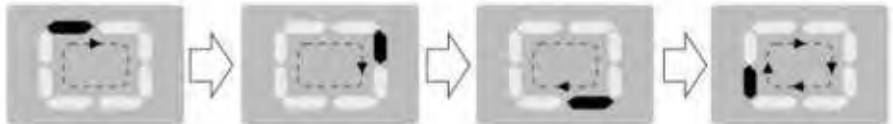



## Mode SMART

L'appareil choisit automatiquement s'il doit fonctionner en mode froid, ventilateur ou chaleur (certains modèles seulement).

Pour régler ce mode correctement :

- Appuyez sur le  bouton un certain nombre de fois jusqu'à ce que l'écran s'affiche comme ci-dessous :



- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton .



Trois vitesses sont disponibles: High / Low / Auto.

Si l'appareil est un modèle de refroidissement seulement, l'unité fonctionne en mode Ventilateur lorsque la température ambiante est inférieure à 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température ambiante est supérieure à 23°C (73°F). Si l'appareil est un modèle de refroidissement et de chauffage, il fonctionne en mode Chauffage lorsque la température de la pièce est inférieure à 20°C (68°F), et en mode Ventilation lorsque la température de la pièce est comprise entre 20°C (68°F) et 23°C (73°F), et en mode Refroidissement lorsque la température de la pièce est supérieure à 23°C (73°F)

## Fonction de balancement

Cette fonction déplace les déflecteurs pour ajuster la direction du flux d'air.

Pour régler correctement cette fonction :


- Appuyez sur le bouton  pour sélectionner le déflecteur horizontal pour qu'il se déplace automatiquement de haut en bas.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  pour désactiver cette fonction.



## Fonction Sleep

Cette fonction est utile pour la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil.

Pour régler cette fonction correctement :

- Sélectionnez le mode refroidissement ou chauffage comme décrit ci-dessus.
- Appuyez sur le bouton .

L'appareil fonctionne dans le mode précédemment sélectionné.

Lorsque vous choisissez la fonction de veille, l'écran réduit la luminosité et la vitesse du ventilateur est faible

La fonction SLEEP maintient la pièce à une température optimale sans fluctuations excessives de température ou d'humidité, avec un fonctionnement silencieux. La vitesse du ventilateur est toujours basse, tandis que la température et l'humidité de la pièce varient progressivement pour assurer le plus grand confort.

En mode COOL, la température sélectionnée augmente de 1°C (1°F) par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 6 prochaines heures. Puis l'appareil l'éteint.

En mode H EAT, la température sélectionnée diminue de 1°C (1 ° F) par heure sur une période de 3 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 5 prochaines heures. Puis l'appareil l'éteint.

La fonction SLEEP peut être annulée à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant sur le bouton "SLEEP", "MODE" ou "FAN SPEED".




En mode DRY et SMART, la fonction SLEEP est toujours disponible.

## RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

● Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui évite le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

### \* Démarrage de la programmation




● Allumez l'appareil, choisissez le mode que vous voulez, par exemple le mode déshumidification, la vitesse élevée du ventilateur et éteignez l'appareil.

● Appuyez sur le bouton "  L'écran commence à clignoter, appuyez sur le bouton "  " / "  " pour régler la durée programmée de 0,5 à 24 heures.


● Dans 5 secondes sans opération, la fonction de minuterie démarre, puis le symbole "Timer" s'allume.

● Appuyez à nouveau sur la touche "  " pour annuler la minuterie, et le symbole "Minuterie" disparaît.

### \* Arrêt de la programmation

● Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton "  ", l'écran se met à clignoter. Appuyez sur la touche "  " / "  " pour régler la durée programmée de 0,5 à 24 heures.

● Dans 5 secondes\* sans opération, la fonction de minuterie démarre, puis le symbole "Timer" s'allume.

● Appuyez à nouveau sur la touche "  " pour annuler la minuterie, et le symbole "Minuterie" disparaît.

## CHANGER L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Lorsque l'appareil est en marche, Appuyez sur le bouton  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ , vous pouvez alors changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant le changement, en mode froid, L'affichage à l'écran est illustré à gauche de la figure1.

Après le changement, en mode froid, L'affichage à l'écran est illustré à droite de l'image figure2.

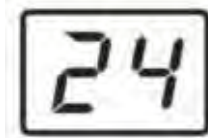


Fig 1

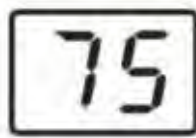
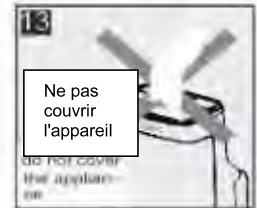


Fig 2

## CONSEILS D'UTILISATION

Pour tirer le meilleur parti de votre appareil, suivez ces recommandations :

- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser (Fig. 11). En cas d'installation semi-permanente de l'appareil, il est conseillé de laisser une porte légèrement ouverte (1 cm seulement) pour garantir une bonne ventilation ;
  - Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores pour rendre le fonctionnement de l'appareil beaucoup plus économique (Fig. 12) ;
  - Ne posez jamais d'objets de quelque nature que ce soit sur l'appareil ; (Fig. 13)
  - Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air de l'appareil. Un débit d'air réduit entraînera des performances médiocres et pourrait endommager l'appareil.
  - Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce ;
  - N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (buanderies par exemple).
  - N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
  - Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface plane.
- Si nécessaire, placez les verrous de roues sous les roues avant.



## MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Lorsqu'il y a un excès de condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête de fonctionner et affiche " F<sub>L</sub> " (RÉSERVOIR PLEIN comme indiqué dans le paragraphe Autodiagnostic). Cela indique que la condensation d'eau doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes :

### Vidange manuelle (fig.14)

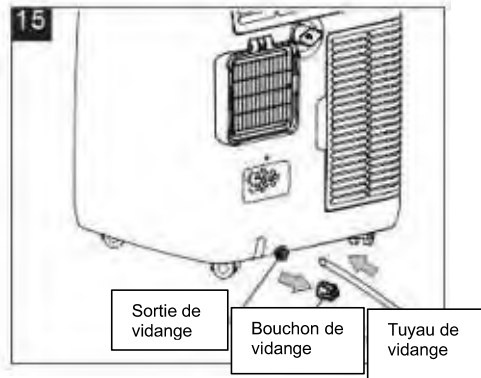
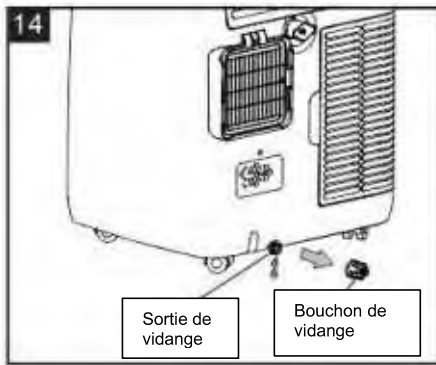
Il peut être nécessaire d'évacuer l'eau dans les zones à forte humidité.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange inférieur. Voir le diagramme.
3. Retirez le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le bac de vidange (peut-être non fourni).

5. Une fois l'eau vidangée, remplacez fermement le bouchon de vidange inférieur.
6. Mettez l'appareil en marche.

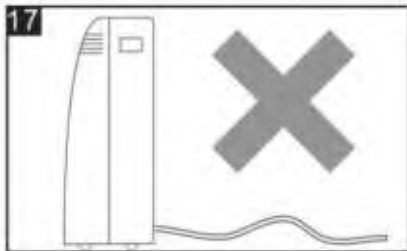
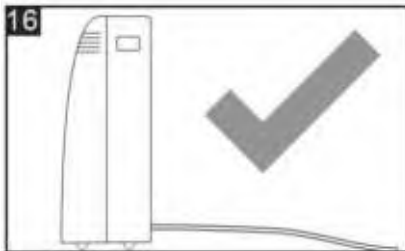
### Vidange continue (fig.15)

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Retirez le bouchon de vidange. Lors de cette opération, il se peut que de l'eau résiduelle se déverse, il faut donc prévoir un bac pour récupérer l'eau.
3. Connectez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7mm, peut-être non fourni). Voir le diagramme.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau vers un siphon de sol ou un seau.
5. Mettez l'appareil en marche.



### REMARQUE :

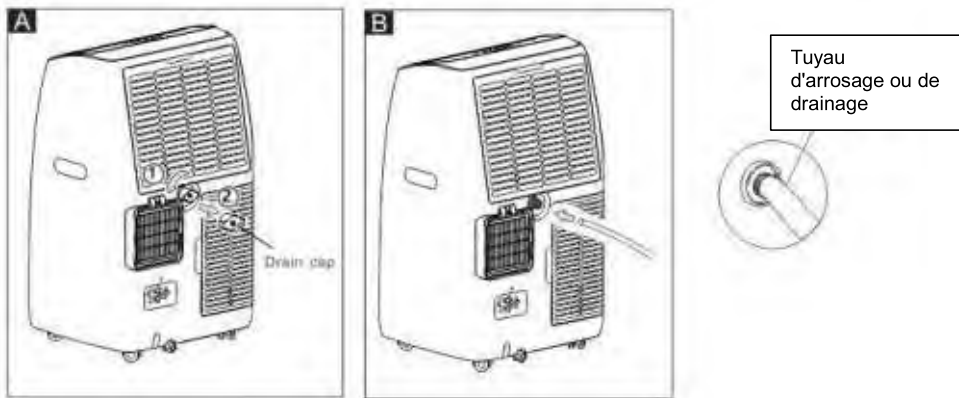
Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidangé (fig.16 et fig.17).



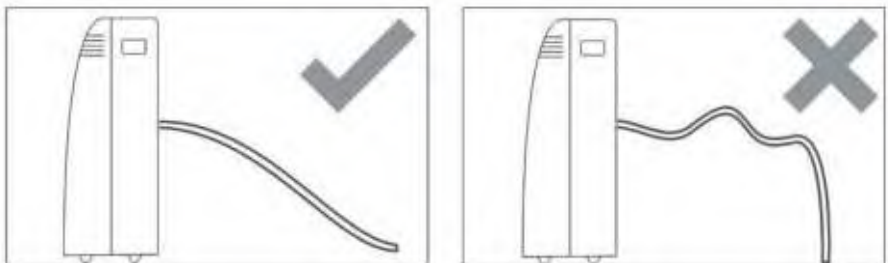
## Drainage moyen

Lorsque l'appareil fonctionne en mode Dry (Déshumidification), vous pouvez choisir la méthode de drainage ci-dessous.



1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de drainage (fig A). Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). (fig B)
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



**REMARQUE :** Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (fig. C et fig. D)



## NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez  l'appareil en appuyant sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande, attendez quelques minutes puis débranchez-le de la prise de courant.

### NETTOYAGE DE L'ARMOIRE

Vous devez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide puis le sécher avec un chiffon sec.

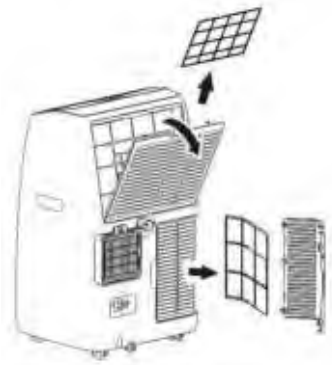
- Ne jamais laver l'appareil à l'eau. Ça pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer
- Ne jamais pulvériser de liquides insecticides ou similaires.

### NETTOYAGE DES FILTRES D'AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer le filtre chaque semaine de fonctionnement.

Le filtre peut être retiré comme indiqué sur la figure ci-dessous.

Pour éviter d'éventuelles coupures, évitez de toucher les parties métalliques de l'appareil lorsque vous retirez ou réinstallez le filtre. Cela peut entraîner un risque de blessure corporelle.



Utilisez un aspirateur pour éliminer les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, plongez-le dans l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40°C (KMT). Après le lavage, laissez le filtre sécher puis fixez la grille d'aspiration à l'appareil.

## OPÉRATIONS DÉBUT-FIN DE SAISON

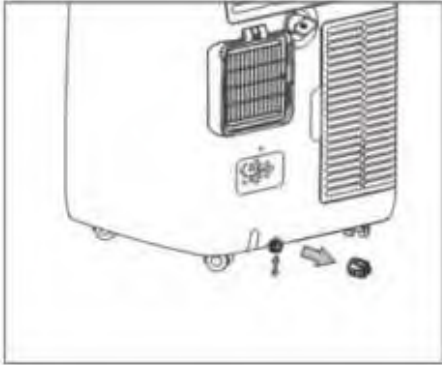
### CONTRÔLES DE DÉBUT DE SAISON

Assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez précisément les instructions d'installation.

### OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne de l'eau, retirez le bouchon. Faites couler toute l'eau restante dans une baignoire. Lorsque toute l'eau a été

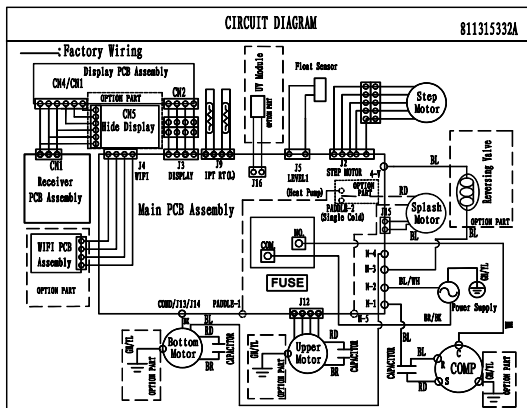
évacuée, remettez le bouchon en place. Nettoyez le filtre et séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.



**Environnement De Fonctionnement Le Plus Strict:**

Mode de refroidissement : 18°C-35°C (64° F-95° F), 30%RH~90%RH

Mode de chauffage : 10°C-25°C (50°F-77°F), 30%RH-90%RH



## DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'y a pas d'actualité</li> <li>● Il n'est pas branché sur le secteur</li> <li>● Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Patienter</li> <li>● Brancher sur le secteur</li> <li>● Attendez 30 minutes, si le problème persiste, contactez votre centre de service.</li> </ul>
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Voici des coudes dans le tuyau d'échappement d'air</li> <li>● Quelque chose empêche l'évacuation de l'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Positionnez correctement le tuyau d'évacuation de l'air, en le gardant aussi court et sans courbes que possible pour éviter les goulots d'étranglement.</li> <li>● Vérifiez et enlevez tout obstacle obstruant l'évacuation de l'air</li> </ul>
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fenêtres, portes et/ou rideaux ouverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fermez les portes, les fenêtres et les rideaux, en tenant compte des "conseils pour une utilisation correcte" donnés ci-dessus.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèchecheveux, etc.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Éliminez les sources de chaleur</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement situé à l'arrière de l'appareil.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les caractéristiques techniques de l'appareil ne sont pas adaptées à la pièce dans laquelle il se trouve.</li> </ul>	

<p>Pendant le fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filtre à air obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus.</li> </ul>
<p>L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après son redémarrage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le dispositif de sécurité interne du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil avant que trois minutes ne se soient écoulées depuis la dernière extinction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Patientez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal.</li> </ul>
<p>Le message suivant apparaît à l'écran : <b>PF / FE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Voir le chapitre sur l'autodiagnostic.</li> </ul>



[https://www.youtube.com/@sogedis\\_repare](https://www.youtube.com/@sogedis_repare)



La solution réparation

Pour vos appareils du quotidien



s'abonner



[www.sogedis.fr](http://www.sogedis.fr)